

MANUAL

MEZCLADORES DE ACCIÓN FORZADA



MODELO 40L
Capacidad de mezcla:
40 litros



MODELO 200L
Capacidad de mezcla:
200 litros



MODELO 80L
Capacidad de mezcla:
80 litros



MODELO 300L
Capacidad de mezcla:
270 litros



MODELO 100L
Capacidad de mezcla:
100 litros



MODELO 120L
Capacidades de mistura:
120 litros

EL MODELO Y EL TAMAÑO
ADECUADOS SON IMPORTAN-
TES. PARA CUALQUIER
TRABAJO, GRANDE O
PEQUEÑO, SOROTO OFRECE
EL MÁS ADECUADO

EL MANUAL SE APLICA A
SoRoTo 40L, 80L, 100L, 120L

APLICACIÓN

Los mezcladores de acción forzada SoRoTo son ideales para mezclar todo tipo de materiales utilizados en la industria de la construcción, así como para tareas en las que se imponen altas exigencias a la calidad de la mezcla.

Quando se mezclan materiales que contienen agregados, recomendamos utilizar el sistema Mezclador SoRoTo con aspas de caucho. (NOTA: El mezclador de acción forzada SoRoTo 40L no es adecuado para mezclar materiales que contengan agregados).

Quando utilizadas aspas de acero para mezclar materiales que contienen agregados, los brazos mezcladores pueden subir e eventualmente parar de girar.

ANTES DE LA UTILIZACIÓN

Antes de poner en marcha la mezcladora, las patas telescópicas deben estar colocadas a la altura adecuada para el vaciado en un balde o carretilla. La forma más fácil de ajustar las patas es acostar la mezcladora, de modo que descansen sobre las cuatro ruedas. Las patas se sueltan y se fijan con los tornillos de fijar instalados.

ANTES DE CONECTAR LA ALIMENTACIÓN

Antes de conectar la alimentación, los brazos del mezclador deben estar colocados en su posición, y la tapa debe estar cerrada. La rejilla de seguridad situada delante de la puerta del mezclador debe estar colocada en todo momento.

Para su seguridad, siga siempre las instrucciones indicadas anteriormente antes de utilizarlo.

FUNCIONAMIENTO DEL MEZCLADOR DE ACCIÓN FORZADA SOROTO

Cierre la tapa y asegúrela con la correa de caucho. Ponga en marcha el mezclador presionando el botón verde START/Iniciar en el interruptor de protección del motor. Vierta el material necesario en el tambor y añada líquido.

El interruptor de protección del motor tiene un liberador de tensión cero. En caso de que se produzca un corte de corriente, el mezclador debe volver a ponerse en marcha. Por razones de seguridad, el mezclador no se pondrá en marcha si la tapa está abierta.

ÍNDICE

| | |
|---|---------|
| SoRoTo 40L, 80L, 100L, 120L..... | pag. 3 |
| Aplicación | pag. 3 |
| Antes del uso | pag. 3 |
| Antes de conectar la fuente de alimentación..... | pag. 3 |
| Manejo del mezclador de acción forzada SoRoTo..... | pag. 3 |
| Mantenimiento y limpieza..... | pag. 4 |
| Transporte..... | pag. 4 |
| Seguridad..... | pag. 4 |
| Datostécnicos..... | pag. 6 |
| Datos de contacto | pag. 6 |
| Características especiales / piezas de repuest | pag. 7 |
| Lista de piezas de repuesto - 40 L | pag. 8 |
| Lista de piezas de repuesto - 80 L..... | pag. 10 |
| Lista de piezas de repuesto - 100 L..... | pag. 12 |
| Lista de piezas de repuesto - 120 L | pag. 14 |
| SoRoTo 200L, 300L..... | pag. 16 |
| Aplicación | pag. 16 |
| Antes del uso | pag. 16 |
| Antes de conectar la fuente de alimentació..... | pag. 16 |
| Manejo del mezclador de acción forzada SoRoto..... | pag. 16 |
| Ajuste del inversor de fase..... | pag. 17 |
| Limpieza / mantenimiento | pag. 17 |
| Transporte..... | pag. 18 |
| Seguridad..... | pag. 19 |
| Datostécnicos..... | pag. 19 |
| Datos de contacto | pag. 19 |
| Lista de piezas de repuesto - 200 L..... | pag. 20 |
| Lista de piezas de repuesto - 300 L..... | pag. 22 |
| Declaración de conformidad de la UE..... | pag. 24 |

⚠ OBSERVACIÓN

Nunca meta la mano ni ningún objeto en la máquina cuando esté conectada a la corriente.

Cuando el material ha alcanzado la consistencia deseada y el movimiento de mezcla ha finalizado, el tambor mezclador se vacía abriendo la compuerta de la mezcladora.

El tambor debe vaciarse inmediatamente después de la mezcla. Tenga en cuenta que el material puede endurecerse en el tambor mezclador si se deja demasiado tiempo.

⚠ OBSERVACIÓN

La rejilla de seguridad debe estar siempre delante de la compuerta de salida. Si la máquina está atascada, por ejemplo, por piedras grandes, asegúrese de que el enchufe esté desconectado del interruptor de protección del motor, antes de eliminar el obstáculo. No introduzca los dedos ni ningún objeto a través de la compuerta del mezclador.

LIMPEZA / MANUTENÇÃO

Antes de limpiar el mezclador, hay que retirar el enchufe de la toma de corriente. Abra la tapa y levante los brazos mezcladores del eje. Los brazos mezcladores se retiran fácilmente sin necesidad de utilizar herramientas.

En primer lugar, lave los brazos mezcladores y todo el tambor mezclador con agua. Una vez finalizada la limpieza, coloque los brazos mezcladores en el eje y cierre la tapa

TRANSPORTE

Durante el transporte del Mezclador de Acción Forzada SoRoTo, se recomienda colocar el mezclador sobre las cuatro ruedas y cerrar la tapa con la correa de caucho.

SEGURIDAD

Cuando utilice un cable de extensión, tenga en cuenta lo siguiente

- No utilice nunca un cable más largo que un máximo de 10 m
- Utilice siempre un cable con una dimensión mínima de 1 m.
- Nunca utilice el cable cuando esté enrollado. Extiéndelo siempre por completo.

Cuando se mezclan materiales que emiten vapores y/o polvo desagradables o peligrosos, se recomienda utilizar un controlador de polvo. (Dust Controller).

EL ORIGINAL Y ALGUNOS EXTRAS

BRAZOS MEZCLADORES DISTINTIVOS DE SOROTO

se retiran sin herramientas, lo que facilita la limpieza y la sustitución. También disponible con aspas de caucho para mezclas que contengan agregados

OPCIONAL DUST CONTROLLER

ayuda a evitar las peligrosas molestias causadas por el polvo - sin perder la oportunidad de vigilar la mezcla, como se hace con un mezclador de acción forzada cerrado

RUEDAS DE CARGA PEQUEÑAS

y el uso de tuercas rebajadas a medida permiten cargar fácilmente la máquina en el camión. Incluso las máquinas más grandes son fáciles de manejar

CORREA DE CAUCHO

Las máquinas están equipadas con una correa de caucho que garantiza que la tapa de la rejilla no se abra durante el uso o el transporte

SOPORTE

está montado en cada máquina para sostener una paleta de ladrillos

REJILLA DE SEGURIDAD

delante de la tolva de descarga, junto con el interruptor de seguridad, garantizan que no se arriesgue a sufrir daños en la máquina de trabajo

SOPORTE DE BALDE

Todas las máquinas 240 V están equipadas con un robusto soporte de balde para un balde de mampostería

PATAS TELESCÓPICAS aseguran la altura de trabajo adecuada

ENCHUFE ADICIONAL

Los modelos 200L y 300L están equipados con un enchufe adicional para la iluminación de trabajo, aspiradora industrial, transportador de banda o similar

MOTOR REDUCTOR

seleccionado bajo el lema máxima potencia - carga mínima. Un motor potente que, por otro lado, tiene el menor consumo de amperios posible, por lo que se minimiza la tensión sobre la red eléctrica y el medio ambiente

RUEDAS

el mezclador se mueve fácilmente de un lugar a otro en la obra sin necesidad de utilizar un vehículo

BRAZO TURBO OPCIONAL

Se puede montar en el mezclador de 300L (por ejemplo, para el mortero de mampostería)



DATOS TÉCNICOS

Modelo 40L/30

Motor:230V/110V - 0.75 kW - 50 Hz
 A/L/Alt:60*60*85 cm
 Capacidad de mezcla:40 L.
 Peso:64 kg (vacío).
 LAeq < 75dB(A) con mortero.

Dust Controller es una opción

Modelo 80L/30

Motor:240V/110V - 1.1 kW - 50 Hz
 A/L/Alt:60*75*106 cm
 Capacidad de mezcla:80 L.
 Peso:88 kg (vacío).
 LAeq < 75dB(A) con mortero.

Preparado para el montaje del Dust Controller

Modelo 100L/30

Motor:240V/110V - 1.1 kW - 50 Hz
 A/L/Alt:68*80*106 cm
 Capacidad de mezcla:100 L.
 Peso:98 kg (vacío).
 LAeq < 75dB(A) con mortero.

Preparado para el montaje del Dust Controller

Modelo 120L/30

Motor:240V/110V - 1.1 kW - 50 Hz
 A/L/Alt:72*95*118 cm
 Capacidad de mezcla:120 L.
 Peso:105 kg (vacío).
 LAeq < 75dB(A) con argamassa.

Preparado para el montaje del Dust Controller

SOPORTE TÉCNICO / ALMACÉN

Fabriksparken 11
 DK-2600 Glostrup
 tel. +45 3672 7800
 teknik@soroto.dk

VENTAS / ADMIN

Fabriksparken 13
 DK-2600 Glostrup
 tel. +45 3672 7500
 soroto@soroto.dk

INCLUYE

Brazos mezcladores con aspas de acero y junta transversal



INCLUYE

Ruedas de carga pequeñas para facilitar la carga y descarga



INCLUYE

Soporte para sostener una paleta de ladrillos



INCLUYE

Patatelescópicas para ajustar la altura de trabajo adecuada



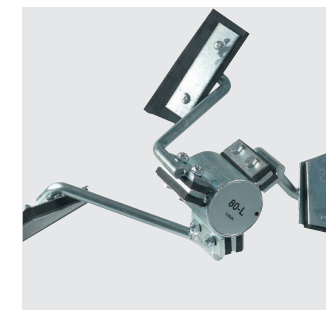
OPCIONAL

Dust Controller para una mejor SST*. Disponible para mezcladores de 80-300 L



OPCIONAL

Aspas de caucho para mezclas que contienen agregados

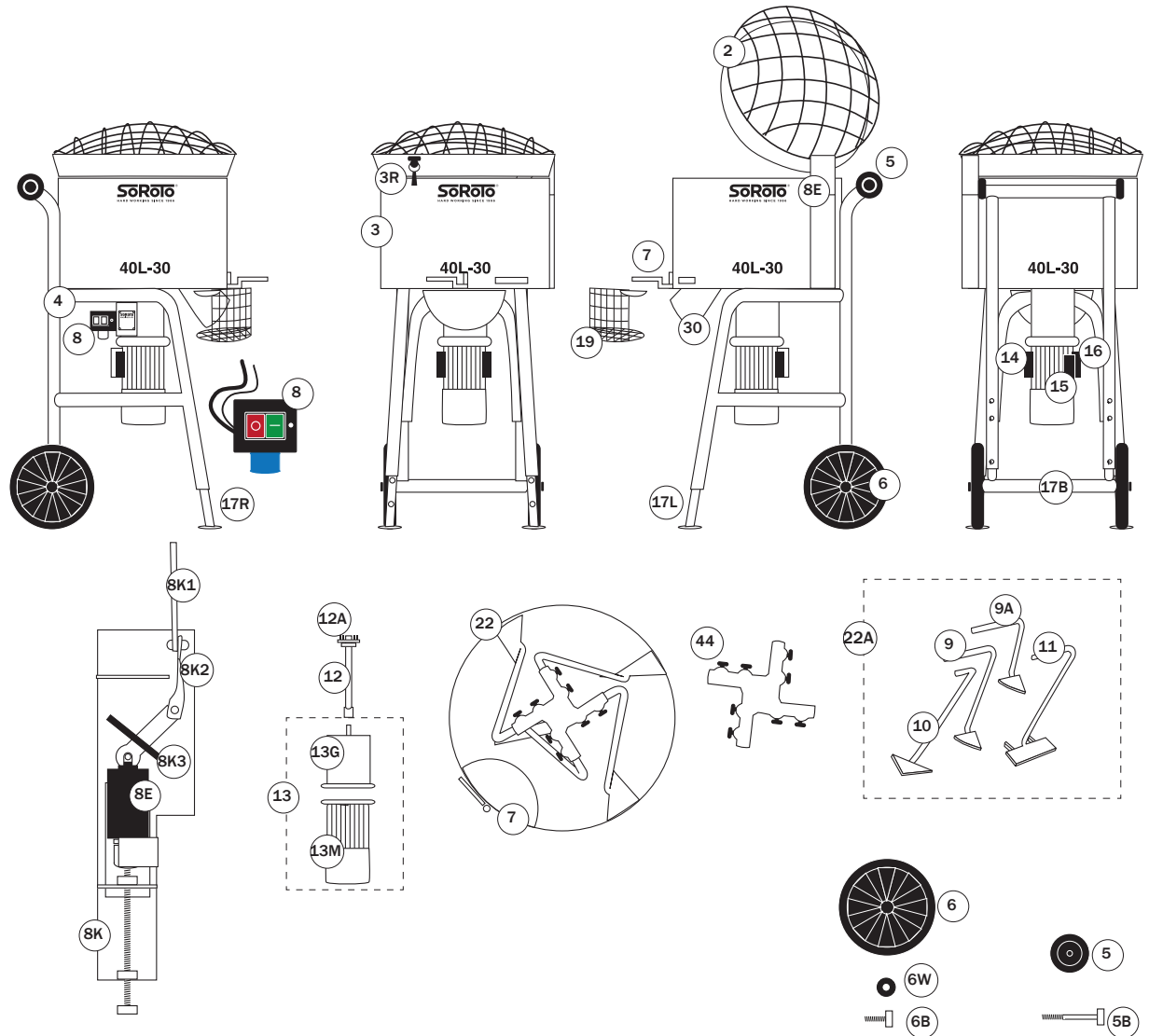


| Pos.No. | Description | Spare Part No. |
|---------|--|----------------|
| 2 | Grid lid (hinge 100 mm)..... | 40.002 |
| 3 | Mixer drum incl. mixer gate, complete set..... | 40.003 |
| 3 R | Rubber strap for grid lid | 40.003R |
| 4 | Frame, complete w/wheels etc. | 40.004 |
| 4 A | Frame, "Body" - excl. wheels and telescopic legs | 40.004A |
| 5 | Loading wheel (1 pc.), 80 mm, excl. bolt..... | 40.005 |
| 5 B | Bolt (1 pc.) for 80 mm loading wheel..... | 40.005B |
| 6 | Wheel (1 pc.), 300 mm, excl. bolt | 40.006 |
| 6 B | Bolt (1 pc.) for 300 mm wheel..... | 40.006B |
| 6 W | Washer (1 pc.) for 300 mm wheel..... | 40.006W |
| 7 | Mixer gate incl. bolt etc..... | 40.007 |
| 8 | Switch 9.5 Amp. w/thermal circuit breaker..... | 40.008 |
| 8 E | Safety switch - by the grid lid | 40.008E |
| 8 K | Cassette for safety switch, complete..... | 40.008K |
| 8 K1 | Piece for safety switch, bended metal part | 40.008K1 |
| 8 K2 | Piece for safety switch, twisted metal part | 40.008K2 |
| 8 K3 | Piece for safety switch, rubber part | 40.008K3 |
| 9 | Mixer arm (1 pc.), Side (long)..... | 40.009 |
| 9 A | Mixer arm (1 pc.), Side (short)..... | 40.009A |
| 10 | Mixer arm (1 pc.), Side-base..... | 40.010 |
| 11 | Mixer arm (1 pc.), Rake..... | 40.011 |
| 12 | Drive shaft, complete | 40.012 |
| 12 A | Spring pins, complete set of 12 incl. a jig..... | 40.012A |
| 13 | Gear motor 0.75 kW, 1400/30 RPM., 230 V..... | 40.013 |
| 13 G | - Gear only | 40.013G |
| 13 M | - Motor only | 40.013M |
| 14 | Starting capacitor 125 µf..... | 40.014 |
| 15 | Operating capacitor 25 µf..... | 40.015 |
| 16 | Phase capacitor 20 µf..... | 40.016 |
| 17 B | Telescopic legs, rear..... | 40.017B |
| 17 L | Telescopic leg (1 pc.), front - left side | 40.017L |
| 17 R | Telescopic leg (1 pc.), front - right side | 40.017R |
| 17 SB | Bolt and nut (1 pair) for telescopic leg (1 pc.) | 40.017SB |
| 19 | Safety grid by the mixer gate | 40.019 |
| 22 | Mixer arms, 4 pcs., complete set | 40.022 |
| 22 A | Mixer arms, 4 pcs., wo/cross joint | 40.022A |
| 30 | Discharge chute (incl. nuts)..... | 40.030 |
| 44 | Cross joint for mixer arms, steel..... | 40.044 |

Spare Part List - 40 L, 230V



GB-03.09.18

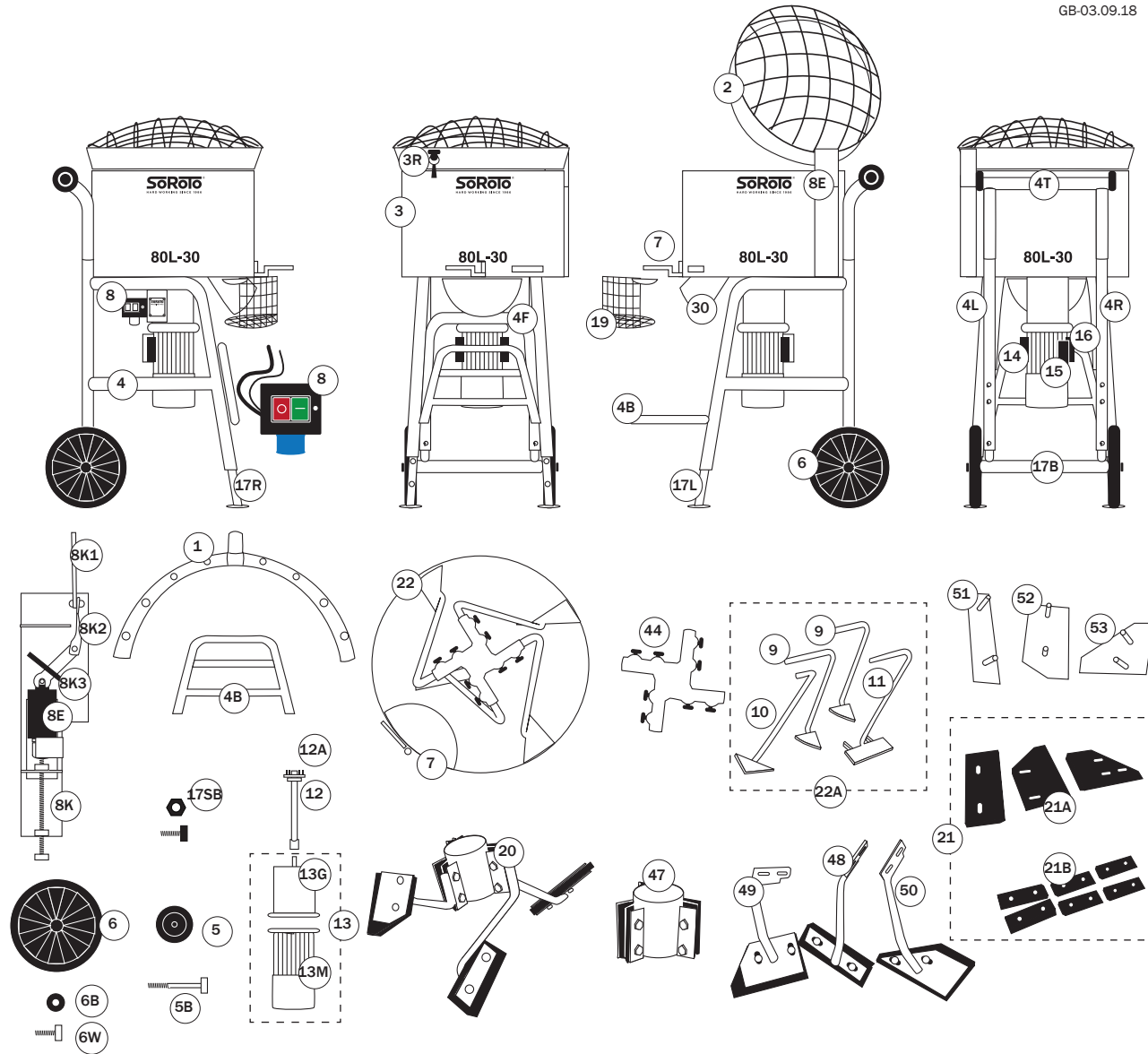


| Pos. No. | Description | Art. No. |
|----------|--|----------|
| 1 * | Dust controller | 80.001DL |
| 2 | Grid lid (hinge 100 mm) | 80.002 |
| 3 | Mixer drum incl. mixer gate, complete set | 80.003 |
| 3 R | Rubber strap - for grid lid | 80.003R |
| 4 | Frame, complete w/wheels etc. | 80.004 |
| 4 B | Bucket stand | 80.004B |
| 4 F | Frame, front part (U-shape) | 80.004F |
| 4 L | Frame, left side part | 80.004L |
| 4 R | Frame, right side part | 80.004R |
| 4 T | Frame, top/rear part | 80.004T |
| 5 | Loading wheel (1 pc), 80 mm, excl. bolt | 80.005 |
| 5 B | Bolt (1 pc.) for 80 mm loading wheel | 80.005B |
| 6 | Wheel (1 pc.), 300 mm, excl. bolt | 80.006 |
| 6 B | Bolt (1 pc.) for 300 mm wheel | 80.006B |
| 6 W | Washer (1 pc.) for 300 mm wheel | 80.006W |
| 7 | Mixer gate incl. bolt etc. | 80.007 |
| 8 | Switch 9.5 Amp. w/thermal circuit breaker | 80.008 |
| 8 E | Safety switch - by the grid lid | 80.008E |
| 8 K | Cassette for safety switch, complete | 80.008K |
| 8 K1 | Piece for safety switch, bended metal part | 80.008K1 |
| 8 K2 | Piece for safety switch, twisted metal part | 80.008K2 |
| 8 K3 | Piece for safety switch, rubber part | 80.008K3 |
| 9 | Mixer arm (1 pc.), Side | 80.009 |
| 10 | Mixer arm (1 pc.), Side-base | 80.010 |
| 11 | Mixer arm (1 pc.), Rake | 80.011 |
| 12 | Drive shaft, complete | 80.012 |
| 12 A | Spring pins, complete set of 12 pins incl. a jig | 80.012A |
| 13 | Gear motor 1.1 kW, 1400/30 RPM, 230 V | 80.013 |
| 13 G | - Gear only | 80.013G |
| 13 M | - Motor only | 80.013M |
| 14 | Starting capacitor 125 µf | 80.014 |
| 15 | Operating capacitor 25 µf | 80.015 |
| 16 | Phase capacitor 20 µf | 80.016 |
| 17 B | Telescopic legs, rear | 80.017B |
| 17 L | Telescopic leg, front - left side | 80.017L |
| 17 R | Telescopic leg, front - right side | 80.017R |
| 17 SB | Bolt and nut (1 pair) for telescopic leg (1 pc.) | 80.017SB |
| 19 | Safety grid - by the mixer gate | 80.019 |
| 20 * | Mixer arms w/rubber, 3 pcs., complete set | 80.020 |
| 20 A* | Mixer arms w/rubber, 3 pcs., wo/cross joint | 80.020A |
| 48 * | Mixer arm w/rubber, Rake | 80.048 |
| 49 * | Mixer arm w/rubber, Side-base | 80.049 |
| 50 * | Mixer arm w/rubber, Side | 80.050 |
| 21 * | Rubber parts (replacement set, complete) | 80.021 |
| 21 A* | Rubber parts (replacement set, blades only) | 80.021A |
| 21 B* | Rubber parts (replacement set, cross joint only) | 80.021B |
| 22 | Mixer arms, set of 4 pcs., complete | 80.022 |
| 22 A | Mixer arms, set of 4 pcs., wo/cross joint | 80.022A |
| 30 | Discharge chute (incl. nuts) | 80.030 |
| 44 | Cross joint for mixer arms, steel | 80.044 |
| 47 * | Cross joint for mixer arms, rubber | 80.047 |
| 51 * | Bracket for mixer blade, rubber, Rake | 80.051 |
| 52 * | Bracket for mixer blade, rubber, Side-base | 80.052 |
| 53 * | Bracket for mixer blade, rubber, Side | 80.053 |

Spare Part List - 80 L, 230V



GB-03.09.18



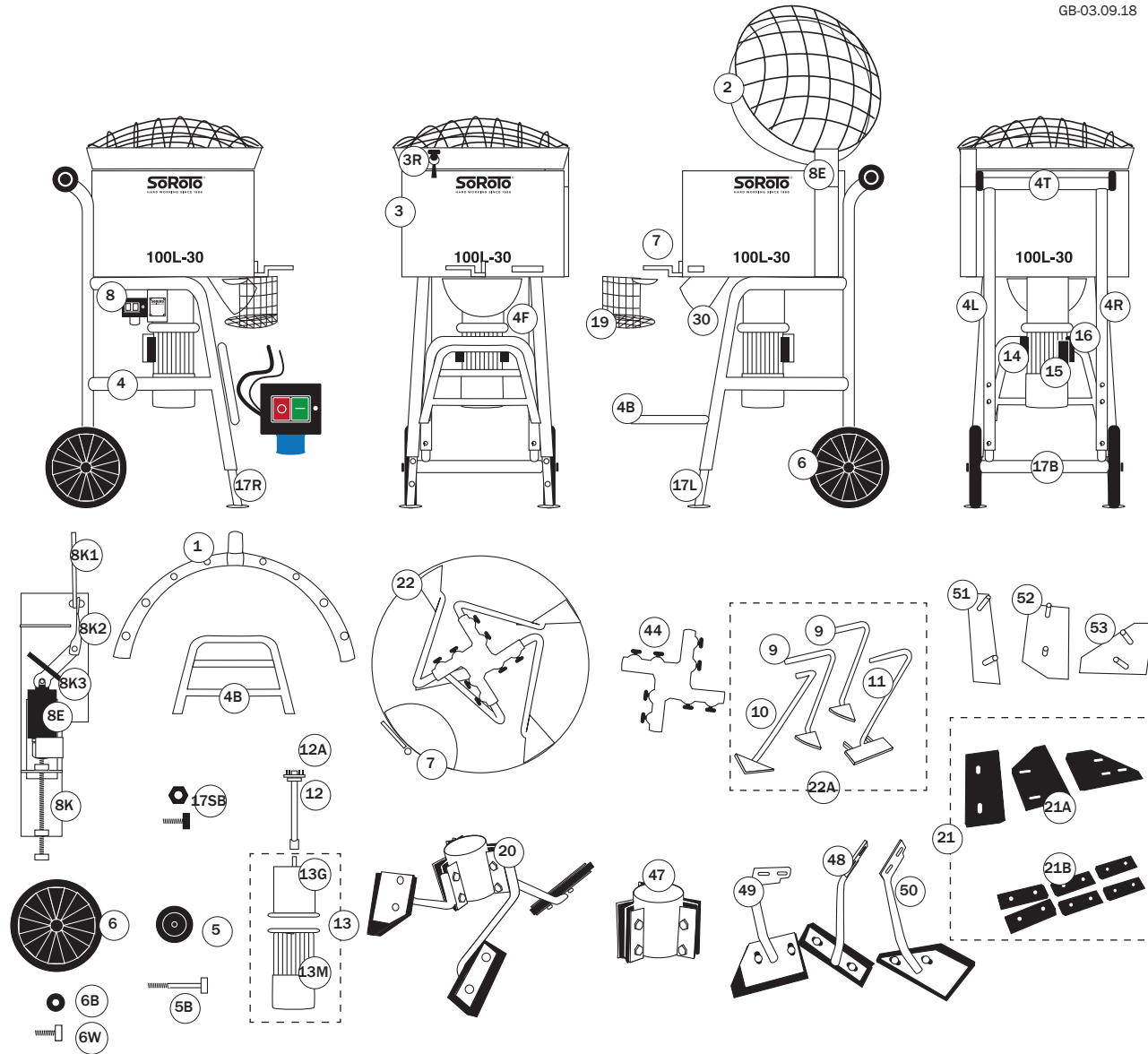
La lista de piezas de repuesto para los mezcladores de 80 L, 110V, está disponible en nuestra página www.soroto.es

| Pos. No. | Description | Art. No. |
|----------|--|-----------|
| 1 * | Dust controller | 100.001DL |
| 2 | Grid lid (hinge 100 mm) | 100.002 |
| 3 | Mixer drum incl. mixer gate, complete set | 100.003 |
| 3 R | Rubber strap - for grid lid | 100.003R |
| 4 | Frame, complete w/wheels etc. | 100.004 |
| 4 B | Bucket stand | 100.004B |
| 4 F | Frame, front part (U-shape) | 100.004F |
| 4 L | Frame, left side part | 100.004L |
| 4 R | Frame, right side part | 100.004R |
| 4 T | Frame, top/rear part | 100.004T |
| 5 | Loading wheel (1 pc), 80 mm, excl. bolt | 100.005 |
| 5 B | Bolt (1 pc.) for 80 mm loading wheel | 100.005B |
| 6 | Wheel (1 pc.), 300 mm, excl. bolt | 100.006 |
| 6 B | Bolt (1 pc.) for 300 mm wheel | 100.006B |
| 6 W | Washer (1 pc.) for 300 mm wheel | 100.006W |
| 7 | Mixer gate incl. bolt etc. | 100.007 |
| 8 | Switch 16 Amp. w/thermal circuit breaker | 100.008 |
| 8 E | Safety switch - by the grid lid | 100.008E |
| 8 K | Cassette for safety switch, complete | 100.008K |
| 8 K1 | Piece for safety switch, bended metal part | 100.008K1 |
| 8 K2 | Piece for safety switch, twisted metal part | 100.008K2 |
| 8 K3 | Piece for safety switch, rubber part | 100.008K3 |
| 9 | Mixer arm (1 pc.), Side | 100.009 |
| 10 | Mixer arm (1 pc.), Side-base | 100.010 |
| 11 | Mixer arm (1 pc.), Rake | 100.011 |
| 12 | Drive shaft, complete | 100.012 |
| 12 A | Spring pins, complete set of 12 pins incl. a jig | 100.012A |
| 13 | Gear motor 1.1 kW, 1400/30 RPM, 230 V | 100.013 |
| 13 G | - Gear only | 100.013G |
| 13 M | - Motor only | 100.013M |
| 14 | Starting capacitor 125 µf | 100.014 |
| 15 | Operating capacitor 25 µf | 100.015 |
| 16 | Phase capacitor 20 µf | 100.016 |
| 17 B | Telescopic legs, rear | 100.017B |
| 17 L | Telescopic leg, front - left side | 100.017L |
| 17 R | Telescopic leg, front - right side | 100.017R |
| 17 SB | Bolt and nut (1 pair) for telescopic leg (1 pc.) | 100.017SB |
| 19 | Safety grid - by the mixer gate | 100.019 |
| 20 * | Mixer arms w/rubber, 3 pcs., complete set | 100.020 |
| 20 A* | Mixer arms w/rubber, 3 pcs., wo/cross joint | 100.020A |
| 48 * | Mixer arm w/rubber, Rake | 100.048 |
| 49 * | Mixer arm w/rubber, Side-base | 100.049 |
| 50 * | Mixer arm w/rubber, Side | 100.050 |
| 21 * | Rubber parts (replacement set, complete) | 100.021 |
| 21 A* | Rubber parts (replacement set, blades only) | 100.021A |
| 21 B* | Rubber parts (replacement set, cross joint only) | 100.021B |
| 22 | Mixer arms, set of 4 pcs., complete | 100.022 |
| 22 A | Mixer arms, set of 4 pcs., wo/cross joint | 100.022A |
| 30 | Discharge chute (incl. nuts) | 100.030 |
| 44 | Cross joint for mixer arms, steel | 100.044 |
| 47 * | Cross joint for mixer arms, rubber | 100.047 |
| 51 * | Bracket for mixer blade, rubber, Rake | 100.051 |
| 52 * | Bracket for mixer blade, rubber, Side-base | 100.052 |
| 53 * | Bracket for mixer blade, rubber, Side | 100.053 |

Spare Part List - 100 L, 230V



GB-03.09.18



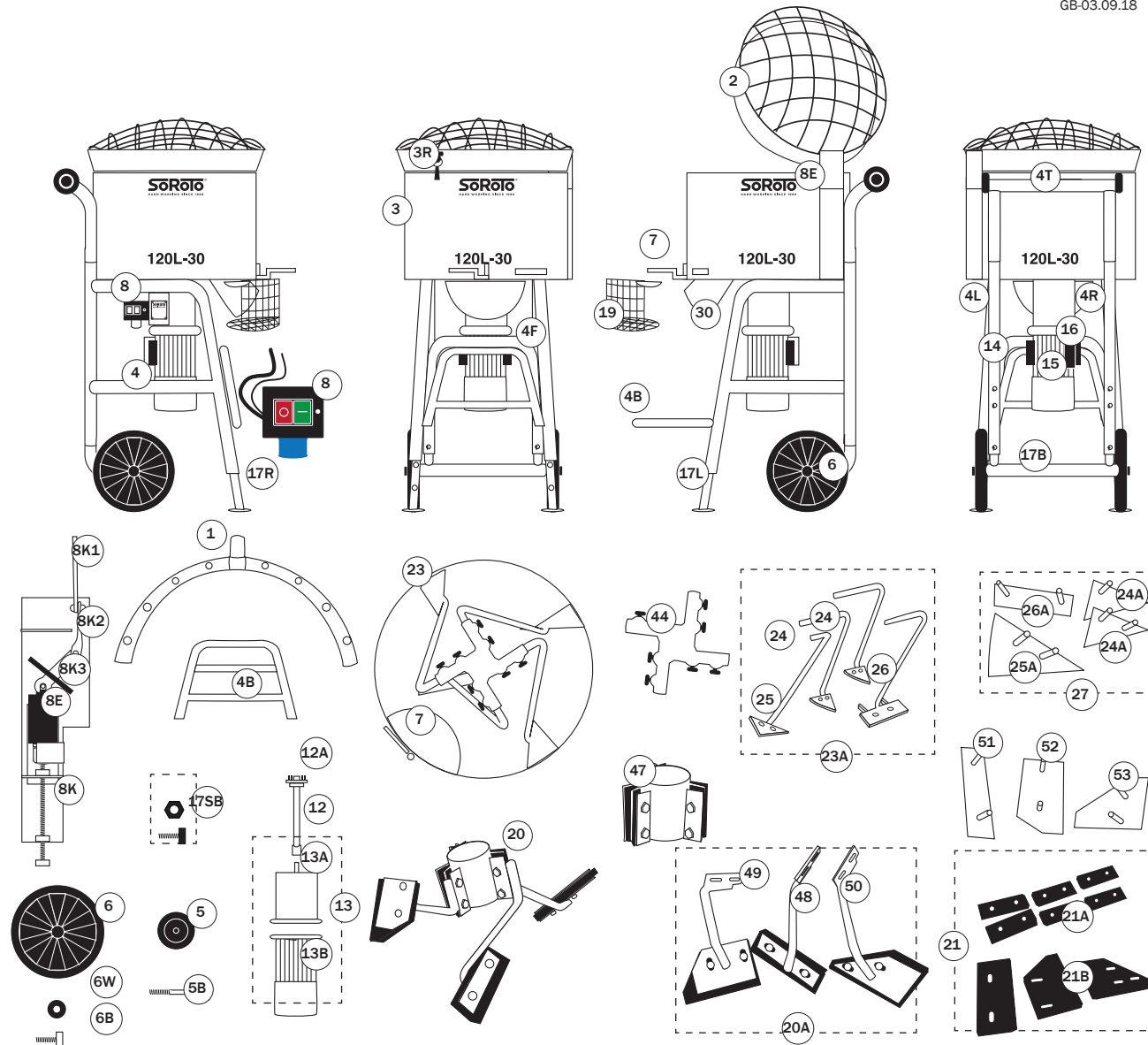
La lista de piezas de repuesto para los mezcladores de 100 L, 110V, está disponible en nuestra página www.soroto.es

| Pos. No. | Description | Art. No. |
|----------|---|-----------|
| 1 * | Dust controller..... | 120.001DL |
| 2 | Grid lid (hinge 100 mm)..... | 120.002 |
| 3 | Mixer drum incl. mixer gate, complete set..... | 120.003 |
| 3 R | Rubber strap - for grid lid..... | 120.003R |
| 4 | Frame, complete w/wheels etc..... | 120.004 |
| 4 B | Bucket stand..... | 120.004B |
| 4 F | Frame, front part (U-shape)..... | 120.004F |
| 4 L | Frame, left side part..... | 120.004L |
| 4 R | Frame, right side part..... | 120.004R |
| 4 T | Frame, top/rear part..... | 120.004T |
| 5 | Loading wheel (1 pc.), 80 mm, excl. bolt..... | 120.005 |
| 5 B | Bolt (1 pc.) for 80 mm loading wheel..... | 120.005A |
| 6 | Wheel (1 pc.), 300 mm, excl. bolt..... | 120.006 |
| 6 B | Bolt (1 pc.) for 300 mm wheel..... | 120.006B |
| 6 W | Washer (1 pc.) for 300 mm wheel..... | 120.006W |
| 7 | Mixer gate incl. bolt etc..... | 120.007 |
| 8 | Switch 9,5 Amp. w/thermal circuit breaker and O-discharger.... | 120.008 |
| 8 E | Safety switch - by the grid lid..... | 120.008E |
| 8 K | Cassette for safety switch, complete..... | 120.008K |
| 8 K1 | Cassette for safety switch, bended metal part..... | 120.008K1 |
| 8 K2 | Cassette for safety switch, twisted metal part..... | 120.008K2 |
| 8 K3 | Cassette for safety switch, rubber part..... | 120.008K3 |
| 12 | Drive shaft..... | 120.012 |
| 12 A | Spring pins, complete set of 12 pins incl. a jig..... | 120.012A |
| 13 | Gearmotor 1.1 kW, 1400/30 RPM, 230 V..... | 120.013 |
| 13 G | - Gear only..... | 120.013G |
| 13 M | - Motor only..... | 120.013M |
| 14 | Starting capacitor 125 µf..... | 120.014 |
| 15 | Operating capacitor 25 µf..... | 120.015 |
| 16 | Phase capacitor 20 µf..... | 120.016 |
| 17 B | Telescopic leg (1 pc.), rear..... | 120.017B |
| 17 L | Telescopic leg (1 pc.), front - left side..... | 120.017L |
| 17 R | Telescopic leg (1 pc.), front - right side..... | 120.017R |
| 17 SB | Bolt and nut (1 pair) for telescopic leg (1 pc.)..... | 120.017SB |
| 19 | Safety grid - by the mixer gate..... | 120.019 |
| 20 * | Mixer arms w/rubber, 3 pcs. complete set..... | 120.020 |
| 20 A* | Mixer arms w/rubber, 3 pcs., wo/cross joint..... | 120.020A |
| 21 * | Rubber parts (replacement set, complete)..... | 120.021 |
| 21 A* | Rubber parts (replacement set, blades only)..... | 120.021A |
| 21 B* | Rubber parts (replacement set, cross joint only)..... | 120.021B |
| 23 | Mixer arms, set of 4 pcs., complete set..... | 120.023 |
| 23 A | Mixer arms, set of 4 pcs., wo/cross joint..... | 120.023A |
| 24 | Mixer arm (1 pc.), Side..... | 120.024 |
| 25 | Mixer arm (1 pc.), Side-base..... | 120.025 |
| 24 A | Mixer blade, separate, Side..... | 120.024A |
| 25 A | Mixer blade, separate, Side-base..... | 120.025A |
| 26 A | Mixer blade, separate, Rake..... | 120.026A |
| 27 | Mixer blades, steel, complete set (4 pcs., incl. nuts)..... | 120.027 |
| 30 | Discharge chute, incl. bolts..... | 120.030 |
| 44 | Cross joint for mixer arms, steel, incl. bolts..... | 120.044 |
| 47 * | Cross joint for mixer arms, rubber, incl. brackets and bolts..... | 120.047 |
| 51 * | Bracket for mixer blade, rubber, Rake..... | 120.051 |
| 52 * | Bracket for mixer blade, rubber, Side-base..... | 120.052 |
| 53 * | Bracket for mixer blade, rubber, Side..... | 120.053 |

Spare Part List - 120 L, 230V



GB-03.09.18



La lista de piezas de repuesto para los mezcladores de 120 L, 240V, está disponible en nuestra página www.soroto.es

*OPTIONAL / ADDITIONAL EQUIPMENT

EL MANUAL SE APLICA A

SoRoTo 200L, 300L

UTILIZACIÓN

Los Mezcladores de Acción Forzada SoRoTo son ideales para mezclar todo tipo de materiales utilizados en la industria de la construcción, así como para tareas de mezcla en las que se requiera una alta exigencia.

Los mezcladores de 200L + 300L vienen con aspas de caucho como estándar.

ANTES DEL USO

Antes de poner en marcha el mezclador, las patas telescópicas deben ajustarse a la altura adecuada para el vaciado en un cubo o carretilla.

APLICAR AL MEZCLADOR DE 200L

La forma más fácil de ajustar las patas, es acostar el mezclador y hacer que se apoye en las cuatro ruedas. Las patas se sueltan y se fijan con los tornillos de fijación instalados.

ANTES DE CONECTAR A LA RED DE ALIMENTACIÓN

Antes de conectar la alimentación, los brazos del Mezclador deben estar colocados en su posición, y la tapa debe estar cerrada. La rejilla de seguridad delante de la compuerta del Mezclador debe estar colocada en todo momento.

Por su propia seguridad, siga siempre las instrucciones indicadas antes de utilizarlo.

OPERACIÓN DEL MEZCLADOR DE ACCIÓN FORZADA SoRoTo

La unidad de protección del motor de este mezclador está equipada con un sistema de bloqueo inverso integrado llamado "inversor de fase". Esto impide que el motor funcione en sentido inverso. Si el cable de extensión no tiene un cable neutro (por ejemplo, de 4 núcleos), la máquina no se iniciará.

Antes de empezar a mezclar, por favor haga lo siguiente:

- 1) Presione el botón verde START/iniciar
- 2) Observe si los brazos del Mezclador giran en sentido horario
- 3) Si los brazos Mezcladores funcionan en sentido anti-horario, por favor ajuste para el sentido horario siguiendo estas instrucciones:

AJUSTE DEL INVERSOR DE FASE

- Es esencial que el cable neutro forme parte del cable (5 núcleos), así como el enchufe que suministra energía al motor (por ejemplo, el enchufe de la pared, centralita)
- Las fases del sistema de bloqueo inverso pueden ajustarse fácilmente introduciendo un destornillador plano en la ranura del tapón rojo y girando 180 grados*.



AVISO

El mezclador no funciona si la tapa está abierta.

Cierre la tapa y asegúrela con la correa de caucho. Inicie el mezclador presionando el botón verde START/iniciar en el interruptor de protección del motor. Vierta el material necesario en el tambor y añada el líquido.

El interruptor de protección del motor tiene un liberador de tensión cero. En caso de corte de corriente, el mezclador debe ser reiniciado. Por razones de seguridad, el mezclador no funcionará si la tapa está abierta.



AVISO

Nunca introduzca la mano ni ningún objeto en la máquina cuando esté conectada a la corriente.

Cuando el material ha alcanzado la consistencia deseada y el movimiento de mezcla ha terminado, el tambor mezclador se vacía abriendo la compuerta del mezclador. El tambor debe vaciarse inmediatamente después de la mezcla. Tenga en cuenta que el material puede endurecerse en el tambor mezclador si se deja demasiado tiempo.



AVISO

La rejilla de seguridad debe estar siempre delante de la compuerta de salida. Si la máquina está atascada, por ejemplo, por piedras grandes, asegúrese de que el enchufe esté desconectado del interruptor de protección del motor, antes de eliminar el obstáculo. No introduzca los dedos ni ningún objeto por la compuerta del mezclador.

LIMPIEZA / MANTENIMIENTO

Antes de limpiar el mezclador, el enchufe debe ser retirado de la toma de corriente. Abra la tapa y levante los brazos del Mezclador del eje. Los brazos del Mezclador se extraen fácilmente sin necesidad de utilizar herramientas. Lave primero los brazos del Mezclador y todo el tambor del mezclador con agua.

* Consulte las preguntas frecuentes en la página web de SoRoTo para ver las fotos - www.soroto.com

AVISO

Mientras los brazos del Mezclador están desconectados de la torre del eje, asegúrese de que no entren ni agua ni polvo, etc. en la torre del eje.

Una vez finalizada la limpieza, coloque los brazos del Mezclador en el eje y cierre la tapa.

TRANSPORTE

Al transportar el mezclador de acción forzada SoRoTo 200L, se recomienda colocar el mezclador sobre las cuatro ruedas, cerrar la tapa y fijarla con la correa de caucho.

Cuando se transporta el mezclador de acción forzada SoRoTo 300L con el acoplamiento de bola y la barra de tracción, la barra de tracción se bloquea con 2 tornillos de pasador. La barra de tracción se puede fijar a un vehículo. El mezclador de 300 L sólo puede ser transportado localmente y a muy baja velocidad*. Durante el transporte, la tapa debe cerrarse y fijarse con la correa de caucho.

Cuando se transporta el SoRoTo 300L en un camión, el mezclador puede ser levantado en el camión con la ayuda de, por ejemplo, una transpaleta. Tenga en cuenta que las ruedas deben retirarse o fijarse durante el transporte, asegurándose de que el mezclador está colocado y estabilizado sobre las patas.

OPCIONAL - 300 L

Enganche de bola para remolcar la mezcladora tras un vehículo



OPCIONAL - 300 L

Brazo turbo para mortero de mampostería sin agregados



SEGURANÇA

Ao utilizar um cabo de extensão, favor observar o seguinte,

- Nunca use um cabo mais longo do que no máximo. 10 m.
- Use sempre um cabo com um comprimento mínimo de 1 m2.
- Nunca use o cabo quando ele estiver enrolado. Sempre desenrole-o completamente.

Ao misturar materiais que emitem vapores desagradáveis ou perigosos e/ou poeira, um Dust Controller é recomendado.

DADOS TÉCNICOS

Modelo 200L/30

Motor:400V - 2.2 kW - 50 Hz
 A/L/Alt:89*104*138 cm
 Capacidad de mezcla:200 litros
 Peso:175 kg(vacío).
 LAeq<75dB(A)con mortero.
 Preparado para el montaje del Dust Controller

Modelo 300L/30

Motor:400V - 3.0 kW - 50 Hz
 A/L/Alt:100*120*140 cm
 Capacidad de mezcla:270 litros
 Peso:281kg(vacío).
 LAeq<75dB(A)con mortero.
 Preparado para el montaje del Dust Controller

SOPORTE TÉCNICO / ALMACÉN

Fabriksparken 11
 DK-2600 Glostrup
 tel. +45 3672 7800
 teknik@soroto.dk

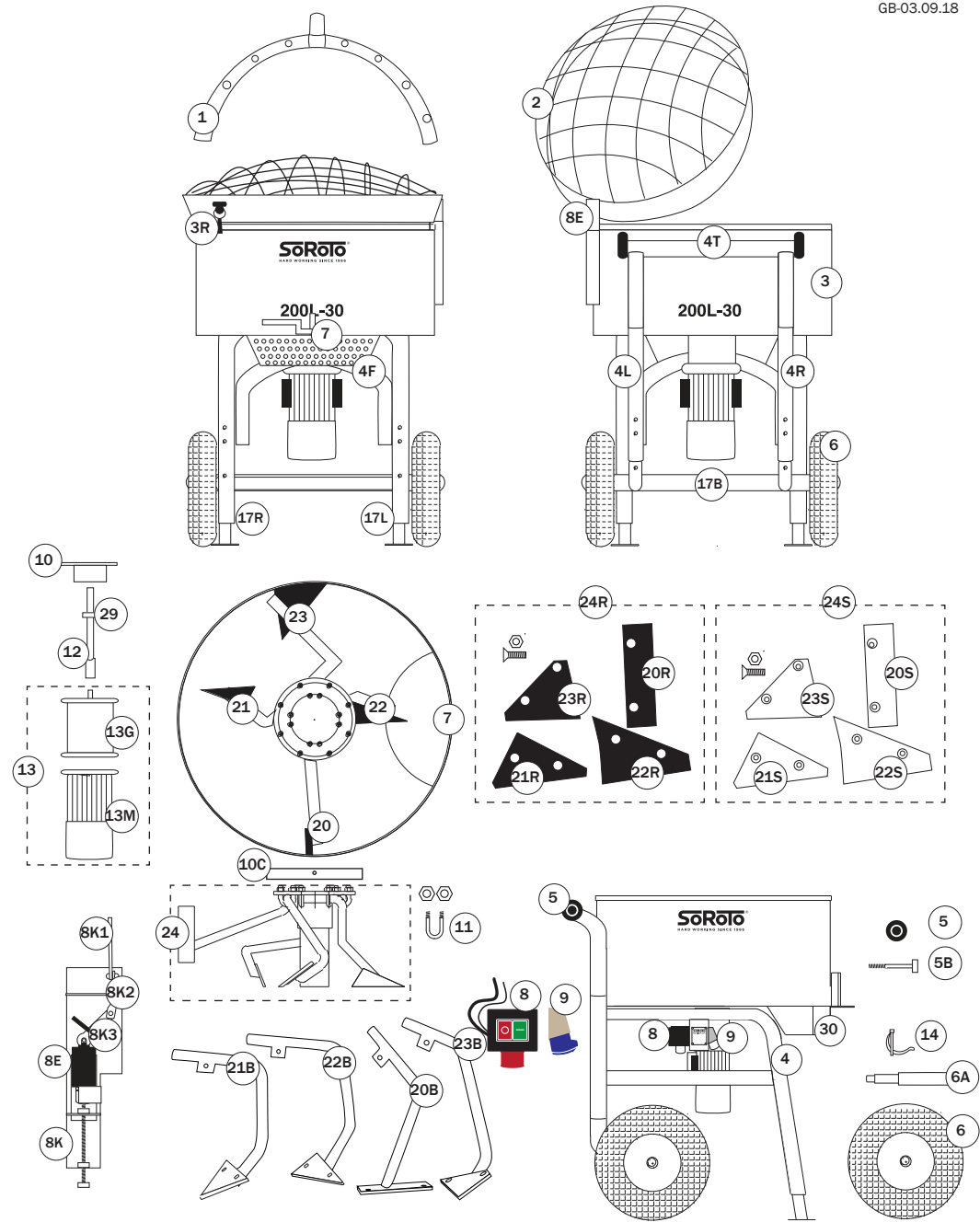
VENTAS / ADMIN

Fabriksparken 13
 DK-2600 Glostrup
 tel. +45 3672 7500
 soroto@soroto.dk

* Verificar las normas de tráfico

Spare Part List - 200 L, 400V

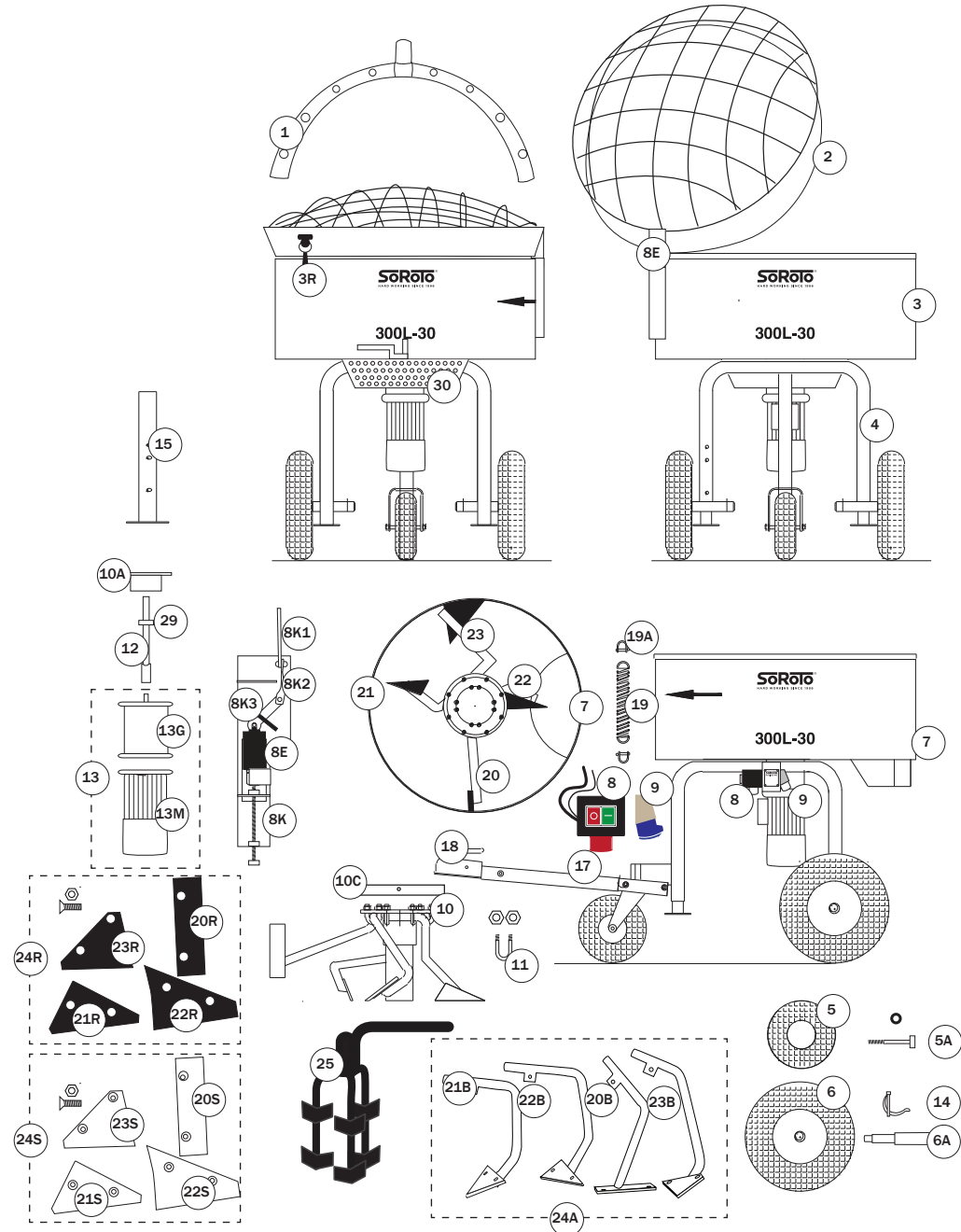
| Pos. No. | Description | Art. No. |
|----------|---|-----------|
| 1 * | Dust controller | 200.001DL |
| 2 | Grid lid (hinge 100 mm) | 200.002 |
| 3 | Mixer drum incl. mixer gate, complete set | 200.003 |
| 3 R | Rubber strap - for grid lid | 200.003R |
| 4 | Frame, complete w/wheels etc. | 200.004 |
| 4 F | Frame, front part (U-shape) | 200.004F |
| 4 L | Frame, left side part | 200.004L |
| 4 R | Frame, right side part | 200.004R |
| 4 T | Frame, top/rear part | 200.004T |
| 5 | Loading wheel (1 pc.), 80 mm, excl. bolt | 200.005 |
| 5 B | Bolt (1 pc.) for 80 mm loading wheel | 200.005B |
| 6 | Wheel (1 pc.), 400 mm, excl. bolt | 200.006 |
| 6 A | Axle (1 pc.) for 400 mm wheel | 200.006A |
| 7 | Mixer gate incl. bolt etc | 200.007 |
| 8 | Switch 9.5 Amp. w/therm. circuit breaker, phase adjust. system | 200.008 |
| 8 E | Safety switch - by the grid lid | 200.008E |
| 8 K | Cassette for safety switch, complete | 200.008K |
| 8 K1 | Piece for safety switch, bended metal part | 200.008K1 |
| 8 K2 | Piece for safety switch, twisted metal part | 200.008K2 |
| 8 K3 | Piece for safety switch, rubber part | 200.008K3 |
| 9 | Outlet plug 1 x 230V, 16 amp | 200.009 |
| 10 A | Top disc, separate (wo/U-bolts) | 200.010A |
| 10 C | Cover for top disc | 200.010C |
| 11 | U-bolt (1 pc.) for securing the top disc (8 pcs. in total), incl. nut | 200.011 |
| 12 | Drive shaft, complete | 200.012 |
| 13 | Gear motor 2.2 kW, 1400/30 RPM, 400 V | 200.013 |
| 13 G | - Gear only | 200.013G |
| 13 M | - Motor only | 200.013M |
| 14 | Strips (1 pc.) for axle and telescopic legs, dia. ø55mm | 200.014 |
| 17 B | Telescopic leg (1 pc.), rear | 200.017B |
| 17 L | Telescopic leg, front - left side | 200.017L |
| 17 R | Telescopic leg, front - right side | 200.017R |
| 20 | Mixer arm w/rubber blade, Side | 200.020 |
| 21 | Mixer arm w/rubber blade, Mid-base | 200.021 |
| 22 | Mixer arm w/rubber blade Tower-base | 200.022 |
| 23 | Mixer arm w/rubber blade, Side-base | 200.023 |
| 24 | Mixer arms w/rubber blades, complete set <i>incl.</i> top disc | 200.024 |
| 24 A | Mixer arms w/rubber blades, complete set <i>excl.</i> top disc | 200.024A |
| 20 B | Mixer arm wo/rubber blade, Side | 200.020B |
| 21 B | Mixer arm wo/rubber blade, Mid-base | 200.021B |
| 22 B | Mixer arm wo/rubber blade, Tower-base | 200.022B |
| 23 B | Mixer arm wo/rubber blade, Side-base | 200.023B |
| 24 B | Mixer arms wo/rubber blade, complete set <i>excl.</i> top disc | 200.024B |
| 20 R | Blade, rubber part, Side | 200.020R |
| 21 R | Blade, rubber part, Mid-base | 200.021R |
| 22 R | Blade, rubber part, Tower-base | 200.022R |
| 23 R | Blade, rubber part, Side-base | 200.023R |
| 24 R | Blade, rubber parts, complete replacement set | 200.024R |
| 20 S* | Blade, Hardox steel part, Side | 200.020S |
| 21 S* | Blade, Hardox steel part, Mid-base | 200.021S |
| 22 S* | Blade, Hardox steel part, Tower-base | 200.022S |
| 23 S* | Blade, Hardox steel part, Side-base | 200.023S |
| 24 S* | Blade, Hardox steel parts, complete replacement set | 200.024S |
| 29 | Bearing for drive shaft | 200.029 |
| 30 | Discharge chute, incl. nuts | 200.030 |



*OPTIONAL / ADDITIONAL PARTS

Spare Part List - 300 L, 400V

| Pos.No | Description | Art. No. |
|--------|--|-----------|
| 1 * | Dust controller..... | 300.001DL |
| 2 | Grid lid (hinge 100 mm)..... | 300.002 |
| 3 | Mixer drum incl. mixer gate, complete set..... | 300.003 |
| 3 R | Rubber strap - for grid lid..... | 300.003R |
| 4 | Frame, complete w/wheels etc..... | 300.004 |
| 5 | Wheel (1 pc.), 250 mm, excl. bolt..... | 300.005 |
| 5 A | Bolt, 10x120 mm, for 250 mm wheel, incl. nut..... | 300.005A |
| 6 | Wheel (1 pc.), 400 mm, excl. bolt..... | 300.006 |
| 6 A | Axle (1 pc.) for 400 mm wheel..... | 300.006A |
| 7 | Mixer gate incl. bolt etc..... | 300.007 |
| 8 | Switch 9.5 Amp. w/therm. circuit breaker, phase adj. system..... | 300.008 |
| 8 E | Safety switch - by the grid lid..... | 300.008E |
| 8 K | Cassette for safety switch, complete..... | 300.008K |
| 8 K1 | Piece for safety switch, bended metal part..... | 300.008K1 |
| 8 K2 | Piece for safety switch, twisted metal part..... | 300.008K2 |
| 8 K3 | Piece for safety switch, rubber part..... | 300.008K3 |
| 9 | Outlet plug 1 x 230V 16 Amp..... | 300.009 |
| 10 | Top disc, separate (w/U-bolts)..... | 300.010 |
| 10 A | Top disc, separate (wo/U-bolts and nuts)..... | 300.010A |
| 10 C | Cover to top disc..... | 300.010C |
| 11 | U-bolt (1 pc.) for securing top disc (8 pcs. needed in total)..... | 300.011 |
| 12 | Drive shaft, complete..... | 300.012 |
| 13 | Gear motor 3.0 kW, 1400/30 RPM, 400V..... | 300.013 |
| 13 G | - Gear only..... | 300.013G |
| 13 M | - Motor only..... | 300.013M |
| 14 | Strips (1 pc.) for the axle and telescopic legs, dia. ø 55mm..... | 300.014 |
| 15 | Telescopic leg (1 pc.)..... | 300.015 |
| 17 * | Pole excl. ball coupling..... | 300.017 |
| 17 A | Stud bolt for pole..... | 300.017A |
| 18 * | Ball coupling incl. bolt and nut..... | 300.018 |
| 19 | Spring for grid lid..... | 300.019 |
| 19 A | D-shackle bolt for spring..... | 300.019A |
| 20 | Mixer arm w/rubber blade, Side..... | 300.020 |
| 21 | Mixer arm w/rubber blade, Mid-base..... | 300.021 |
| 22 | Mixer arm w/rubber blade, Tower-base..... | 300.022 |
| 23 | Mixer arm w/rubber blade, Side-base..... | 300.023 |
| 24 | Mixer arms w/rubber blade, complete set incl. top disc..... | 300.024 |
| 24 A | Mixer arms w/rubber blade, complete set excl. top disc..... | 300.024A |
| 20 B | Mixer arm wo/rubber blade, Side..... | 300.020B |
| 21 B | Mixer arm wo/rubber blade Mid-base..... | 300.021B |
| 22 B | Mixer arm wo/rubber blade, Tower-base..... | 300.022B |
| 23 B | Mixer arm wo/rubber blade, Side-base..... | 300.023B |
| 20 R | Blade, rubber part, Side..... | 300.020R |
| 21 R | Blade, rubber part, Mid-base..... | 300.021R |
| 22 R | Blade, rubber part, Tower-base..... | 300.022R |
| 23 R | Blade, rubber part, Side-base..... | 300.023R |
| 24 R | Blades, rubber part, complete replacement set..... | 300.024R |
| 20 S* | Blade, Hardox steel, Side..... | 300.020S |
| 21 S* | Blade, Hardox steel, Mid-base..... | 300.021S |
| 22 S* | Blade, Hardox steel, Tower-base..... | 300.022S |
| 23 S* | Blade, Hardox steel, Side-base..... | 300.023S |
| 24 S* | Blades, Hardox steel, complete replacement set..... | 300.024S |
| 25 * | TURBO mixer arm (for mixing builder's mortar) **..... | 300.025 |
| 29 | Bearing for drive shaft..... | 300.029 |
| 30 | Discharge chute..... | 300.030 |
| 33 | Swivel fork for the pole..... | 300.033 |



* OPTIONAL / ADDITIONAL PARTS
** Pos.No. 21 is replaced by pos.no. 25

EU Declaration of Conformity

Annex II.A of the Machinery Directive

Manufacturer: SoRoTo A/S

Address: Fabriksparken 11-13, 2600 Glostrup, DENMARK

Product: Forced Action Mixers

Model: 40L-30, 80L-30, 100L-30, 120L-30,
200L-30 and 300L-30

Manufactured: From 2015 and onwards

We hereby declare that the **SoRoTo Forced Action Mixers** are manufactured in conformity with the stipulation contained in COUNCIL DIRECTIVE No. 2006/42/EC on the approximation of the laws of member states on machine, including subsequent modifications, with special regard to Annex I of the directive on important safety and health requirements in connection with the design and manufacture of machines.

Furthermore, we declare that the **SoRoTo Forced Action Mixers** are manufactured in conformity with the following harmonised standard,

EN 12151:2007

15.03.2017
Glostrup, DENMARK



Hans Terney Rasmussen
CEO

SoRoTo[®]
HARD WORKING SINCE 1986

FABRIKSPARKEN 11-13 DK-2600 GLOSTRUP